

# Hiro Club News

**Abril 2021**

Hiro Club News se publica mensualmente y proporciona información esencial y entretenida para vivir en la ciudad de Hiroshima.

**Avisos de la municipalidad**

**Museos**

**Eventos**

- Información de eventos de temporada
- Días de paseo con la familia



# Medidas para COVID-19 al salir

COVID-19 todavía se está propagando. Debemos estar alerta y seguir tomando precauciones para parar la propagación del virus.

## Por ejemplo:

- Cubrirse al toser y estornudar con una mascarilla, toalla, pañuelo o su codo.
- Abstenerse de salir si tiene fiebre o síntomas de resfriado, como tos o dolor de garganta (incluso si son leves).
- Practicar el distanciamiento social (mantenerse al menos a 2 metros de distancia de otras personas).
- Abstenerse de visitar instalaciones en grupos grandes.
- Abstenerse de hablar en voz alta dentro de las instalaciones.

Además, cuando visite las instalaciones, debe tomar las medidas preventivas que le pidan que tome.

## Ejemplos de medidas implementadas en algunas instalaciones:

- Pedir a los visitantes sin mascarilla que se vayan
- Control de la temperatura a la entrada
- Pedir a los visitantes que usen desinfectante para manos antes de entrar

★ Las medidas varían según las instalaciones, por lo tanto, siga las medidas de cada instalación mientras usa su propio criterio y sea considerado con las personas que le rodean.

Cualquier información en Hiro Club News puede cambiar según se desarrolla la situación, así que consulte antes de su visita.

★ Puede consultar la información más reciente en **el sitio web de la ciudad de Hiroshima**: <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/>



Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Salón de intercambio internacional

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0811

E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp) Tel. 082-247-9715 Fax. 082-242-7452



# SALA DE CONSULTAS PARA CIUDADANOS EXTRANJEROS DE HIROSHIMA

¿No entiende japonés y tiene algún inconveniente en su vida cotidiana?

Protegemos su confidencialidad.

La atención es gratuita. Acérquese a consultarnos con tranquilidad.

IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
ESPAÑOL	Lunes a viernes	9:00 a 16:00 horas
PORTUGUÉS		
CHINO		
VIETNAMITA		
FILIPINO	Viernes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.		
Consulte por otros idiomas diferentes al español, portugués, chino y vietnamita.		

## DÓNDE ENCONTRARNOS :

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima  
(Hiroshima Kokusai Kaigijo), 1<sup>er</sup> piso  
Sala de Intercambio Internacional (Kokusai Koryu Lounge)  
(dentro del Parque Conmemorativo de la Paz)  
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

☎ **0 8 2 - 2 4 1 - 5 0 1 0**

FAX 0 8 2 - 2 4 2 - 7 4 5 2

✉ [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

URL: <https://h-ircd.jp/guide.html>

 <https://www.facebook.com>



## CONSULTAS AMBULANTES

IDIOMAS	LUGAR	DIAS	HORARIO
ESPAÑOL	Municipalidad de Aki-ku, 2 <sup>a</sup> planta (Kusei Chosei Ka)	3 <sup>o</sup> jueves del mes	10:15 a 12:30 horas 13:30 a 16:00 horas
PORTUGUÉS	Hiroshima-shi Aki-ku Funakoshi Minami 3-chome 4-36	2 <sup>o</sup> miércoles del mes	
CHINO	Motomachi Kanri Jimusho Hiroshima-shi Naka-ku Motomachi 19-5	2 <sup>o</sup> martes del mes	
⚠ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.			

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp)

Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bienestar social, hay una [parte](#) dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



**Abril, 2021**

Iconos			
	¿Quién puede usar este servicio?		
	Tarifa		Inscripción
	Lugar de eventos		Hora (formato 24 horas)
	Fecha		Dudas
	Telephone		Fax

## Tópicos de este mes

- Empezará la vacunación contra el Coronavirus
- Se encuentra sin trabajo? Únase a la Pensión Nacional y tenga su Seguro de salud
- El valor mensual de la Pensión Nacional vá a cambiar a partir del día 1 de abril

## Empezará la vacunación contra el coronavirus

新型コロナウイルスのワクチン接種が始まります  
(3月15日号 P3)

La vacunación gratuita contra el coronavirus empezará a mediados de abril.

La vacunación será primeramente realizada en los grupos de prioridad, empezando por los ancianos mayores de 65 años, conforme lo que sea provisto por el gobierno nacional.

## El proceso de vacunación

### 1// Un cupón llegará por correo

Fechas todavía no confirmadas (conforme lo que sea provisto por el gobierno)

### 2// Reserve su vacuna

Reservaciones pueden ser realizadas por telefono o online. Una vez confirmados los detalles, la municipalidad publicará la información en la página web y en el *Shimin to Shisei*.

### 3// Recibe la vacuna

- Lleve su cupón y una identificación.
- Hable con un médico.
- Tome su inyección.

iv. Periodo de observación (15 – 30 minutos)

*La vacuna será de dos inyecciones. La segunda inyección será tomada 3 semanas después de la primera.*

Como regla general, cada persona debe ser vacunada en la municipalidad donde está registrado como residente.

Excepto en casos inevitables (por ejemplo: si usted vive en otra municipalidad a causa de hospitalización o por trabajo).

Para más detalles, consulte los centros de llamada en el listado al dorso del folleto.

Grupos de prioridad

	1. Personas mayores de 65 años de edad (nacidos antes del 2 de abril de 1957)	<b>Empieza a mediados de abril</b>
	2. Personas con enfermedad crónica	<b>Todavía no confirmado</b>
	3. Personas que trabajan en instalaciones para ancianos	
	4. Personas entre 60 – 64 años de edad (nacidos entre el 2 de abril de 1957 y 1 de abril de 1962)	
	5. Todos los demás	

? Para más detalles, consulte la página web de la ciudad de Hiroshima.

**Centro de llamadas de la vacunación contra COVID-19 de la prefectura de Hiroshima** (*Hiroshima Ken Shingata Korona-uirusu Wakuchin Sesshu Kōru Sentā*)

☎ 513-2847 (24/7)

**Centro de llamadas de la vacunación contra COVID-19 del ministerio de salud, trabajo y bienestar** (*Kōsei Rōdō Shō Shingata Korona-uirusu Kōru Sentā*)

☎ 0120-761770 (9:00 to 21:00)

Disponible sábados, domingos y festivos nacionales

**Se encuentra sin trabajo?  
Únase a la Pensión Nacional  
y tenga su seguro de salud**

会社などを退職した人へ国民年金の届け出や  
医療保険への加入などをお忘れなく(3月1日号 P6)

**Pensión Nacional**

Por ley, las personas entre 20 y 59 años que salieron de la pensión del Seguro Social (*Kōsei Nenkin Hoken*), deben unirse a la Pensión Nacional (*Kokumin Nenkin*).

Si su conyugue tiene entre 20 a 59 años y es su dependiente, este debe unirse a la Pensión Nacional.

? **Departamento de Seguro Nacional & Pensión** (*Hoken Nenkin Ka*) of your ward office

Municipalidad	☎	🖨
Naka	504-2556	541-3835
Higashi	568-7712	262-6986
Minami	250-8944	252-7179
Nishi	532-0935	232-9783
Asaminami	831-4931	877-2299
Asakita	819-3910	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9713	923-5098

**Seguro de Salud**

Por ley, todas las personas que residen en Japón deben tener seguro de salud. Si usted no tiene seguro porque dejaste su trabajo, usted debe unirse a un nuevo seguro.

Como regla general, usted tiene 3 opciones en este caso:

- (1) Seguir con el seguro previo.
- (2) Unirse al seguro de salud de un miembro de la familia como dependiente. No es posible hacerlo con el Seguro de Salud Nacional (*Kokumin Kenkō Hoken*).
- (3) Unirse al Seguro de Salud Nacional.

El método de trámite depende de la clase de seguro que usted quiere unirse.

Antes de dejar su trabajo, si usted elige (1) o (2), hable con su empleador. Si usted elige la opción (3), hable con el Departamento de Seguro Nacional & Pensión Division (*Hoken Nenkin Ka*) de su municipalidad (abajo).

? **Departamento de Seguro Nacional & Pensión** (*Hoken Nenkin Ka*) de su municipalidad

Municipalidad	Telephone	Fax
Naka	504-2555	541-3835
Higashi	568-7711	262-6986
Minami	250-8941	252-7179
Nishi	532-0933	232-9783
Asaminami	831-4929	877-2299
Asakita	819-3909	815-3906
Aki	821-4910	822-8069
Saeki	943-9712	923-5098

**El valor mensual de la Pensión Nacional cambiará a partir del día 1 de abril**

国民年金保険料が4月から変わります(3月15日号 P6)

A partir de abril de 2021 hasta marzo de 2022, el valor mensual de la Pensión Nacional será de 16,610 yenes (aumento de 70 yenes desde el año previo).

Se requiere tramitar con antelación para pagar por la cuenta del banco o tarjeta.

? **La Oficina de Servicio de Pensión Japonesa más cercana a usted** (*Nenkin Jimusho*)

JPS Oficina	☎	🖨
Hiroshima Higashi	228-3131	221-3042
Hiroshima Nishi	535-1505	535-1506
Hiroshima Minami	253-7710	505-5122

# Museos

**ADL:** Adultos    **UN:** Universitarios    **BA:** Estudiantes de bachillerato  
**SEC:** Estudiantes de secundaria    **PRI:** Estudiantes de primaria  
**AN:** 3ª edad (65 años y mayores – Se requiere identificación con su fecha de nacimiento.)

◆ Por lo general, se permite la entrada hasta 30 min. antes del cierre. ◆

**⚠ La información a continuación es de finales de marzo.  
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
 Contacte con los museos directamente antes de ir.**

Museos			
	Dirección		Cerrado
	Teléfono		Website
	Horario de apertura		
ICONOS			
	Periodo / Fecha		
	Tarifa		Otros

★ Entradas anticipadas se encuentran disponibles en el museo, 7-Eleven, Lawson y grandes almacenes de boletos en la ciudad de Hiroshima hasta el 19 de abril.

## Museo de Arte de Hiroshima

 3-2 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima  
 082-223-2530  
 9:00 – 17:00  
 Lunes  
 <http://www.hiroshima-museum.jp>

## Exhibición Especial

### Arnold Lobel Juntos Solos

 Abril 3 (sabado) – Mayo 23 (domingo)  
 ADL: ¥1,300 / UN&BA: ¥1,000 / SEC&PRI: ¥500 / AN: ¥1,100

## Museo de Arte Contemporáneo de la Ciudad de Hiroshima

★ El museo estará cerrado para remodelación hasta marzo de 2023.

 1-1 Hijiyama Koen, Minami-ku, Hiroshima  
 082-264-1121  
 10:00 – 17:00  
 Lunes (excepto días festivos nacionales)  
 <https://www.hiroshima-moca.jp/>

## Museo de Arte de la Prefectura de Hiroshima

 2-22 Kaminobori-cho, Naka-ku, Hiroshima  
 082-221-6246  
 9:00 – 17:00 ★ Abierto hasta las 20:00 los viernes  
 <http://www.hpam.jp/>

## Exhibición Especial

### 70 años de Minami Kunzo

 Abril 20 (martes) – Junio 13 (domingo)  
 Adelantado ADL: ¥1,200 / UN&BA: ¥700  
 En la puerta: ADL: ¥1,400 / UN&BA: ¥900  
 SEC&PRI: Gratis

# Eventos de temporada

## Abril 2021



La información a continuación es de finales de marzo.  
Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
Contacte con los organizadores del evento antes de ir.

ICONOS			
	<b>Fecha</b>		<b>Tarifa</b>
	<b>Hora</b> (formato 24 horas)		<b>Inscripción</b>
	<b>Lugar de eventos</b>		<b>Teléfono</b>
	<b>Acceso</b>		<b>Otros</b>

### Eventos HPCF

(HPCF: Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

#### Acerca del HPCF (Fundación Cultural de la Paz de Hiroshima)

Por favor consulte la página web para más información.

#### HPCF:

<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/hpcf/english/index.html>

#### Museo Memorial de la Paz de Hiroshima:

<http://hpmuseum.jp/?lang=eng>

#### Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica:

<https://www.hiro-tsuitokinenkan.go.jp/en/>

#### ⌚ Horario del Museo

Marzo – Julio: 8:30 – 18:00

Agosto: 8:30 – 19:00

Agosto 5 & 6: 8:30 – 20:00

Septiembre – noviembre: 8:30 – 18:00

Diciembre – febrero: 8:30 – 17:00

★ Entrada permitida hasta 30 minutos antes de cerrar

★ Cerrado los días 30 & 31 de diciembre

#### 🚌 Desde la estación JR de Hiroshima

- **En autobús** (aproximadamente 20 minutos)

Tome el autobús No. 24 con destino a Yoshijima en la salida sur de la estación

JR de Hiroshima, y baje en el Parque Memorial de la Paz.

- **En autobús de turismo “Hiroshima Meipuru~pu”** (aproximadamente 17 minutos)

Tome un “Hiroshima meipuru~pu” en la salida de Shinkansen-guchi de la estación JR de Hiroshima, y baje en el “Parque Memorial de la Paz”. Ambas líneas naranja y verde paran en el paradero.

#### Museo Memorial de la Paz de Hiroshima Exhibición Especial de Conmemoración de 75 años de la bomba nuclear: Historia del Museo Memorial de la Paz de Hiroshima Segunda Parte: Observando el día 6 de agosto

#### – Esfuerzos Continuos para Preservar los Artefactos y Transmitir la Realidad de la Bomba Atómica

(ひろしまへいわきねんしりょうかん きかくてん 8がつ6かへの まなざし)

Hasta julio 18 (domingo)

Edificio leste 1F, Sala de Exhibición Especial

Gratis

Museo Memorial de la Paz de Hiroshima 082-241-4004

#### Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica

#### Exhibición: Devoción:

#### Los curas de Hiroshima y el Camino a la Recuperación

(げんぱくしぼつしゃ ついとうへいわきねんかん きかくてん わがいのち つきるとも)

Hasta febrero 28 (lunes), 2022

Area de Exhibición Especial

Gratis

☎ Sala Memorial de la Paz Nacional de Hiroshima a las Víctimas de la Bomba Atómica 082-543-6271

## Eventos realizados en la ciudad de Hiroshima

### ★ Eventos en el Jardín Shukkeien ★

Shukkeien Garden	
🕒	9:00 – 18:00 (abril – septiembre) 9:00 – 17:00 (octubre – marzo)
🚌	5 minutos caminando desde la parada de tranvía Shukkeien-mae (línea Hiroden Hakushima).
💰	Adultos: ¥260 Universitarios & estudiantes de bachillerato: ¥150 Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100
☎	082-221-3620 <a href="http://shukkeien.jp/">http://shukkeien.jp/</a>

### ★ Kagura Performances ★

**Kagura Performances Now!** (インターネットで かぐらを みることも できます)

Consulte la página web del proyecto de reinicio de Hiroshima Kagura para más información:

<http://support.npo-hiroshima.jp/>



### ★ Otros eventos ★

#### Hable con los supervivientes de la bomba

(ひばくしゃ <げんばくに あった ひと> から げんばくの はなしを きくことが できます)

No es una conferencia, sino una conversación informal con los sobrevivientes de la bomba atómica. Puede hablar con los sobrevivientes en inglés los días 6 de cada mes.

📅 6, 16 y 26 de cada mes.

🕒 En el café: 11:00 – 17:00

Online: 15:00 – 17:00

★Este evento se lleva a cabo por “Zoom”

(internet). **Debe registrarse para este evento con antelación**. Consulte la página Hachidori-sha's para más información.

🏠 Social Book Café Hachidori-sha, Dobashi-cho, Naka-ku

🚌 5 min. a pie desde la parada del tranvía Dobashi-cho.

💰 Gratis

☎ Social Book Café Hachidori-sha 082-576-4368 E-mail: hachidorisha@gmail.com  
Website: <http://hachidorisha.com>

#### 📄 **Social Book Café Hachidori-sha**

**Horario de apertura:**

**Cerrado:** lunes y martes

Miércoles, jueves, viernes: 15:00 – 18:30

Sáb., dom., festivos nacionales, días 6, 16 & 26 de cada mes: 11:00 – 18:30

**Cerrado:** Lunes – martes

#### **Hiroshima Minato Marché**

(ひろしま みなと マルシェ)

Puede comprar y probar verduras frescas y otros productos alimenticios cultivados localmente.

📅 Todos los domingos

🕒 9:00 – 15:00

🏠 Espacio abierto entre los terminals leste y oeste del puerto de Hiroshima (Minami-ku)

🚌 Justo al lado de la parada del tranvía del Puerto de Hiroshima.

☎ Hiroshima Minato Marché Office  
082-255-6646

#### **Kinoshita Circus**

(きのした だいサーカス)

Marzo 20 (sábado) – Junio 7 (lunes)

🏠 Marina Hop (Kanon-shinmachi, Nishi-ku)

🚌 <Desde la estación JR Hiroshima>

Tome el bus No. 3 y baje en Kanon Marina Hop (la última parada).

💰 **Tarifa de admisión (asiento no reservado)**

**Adultos:**

Con antelación: ¥2,900

En la puerta: ¥3,300

**3 años de edad a estudiantes de bachillerato:**

Con antelación: ¥1,900

En la puerta: ¥2,300

**Universitarios & estudiantes de escuela de formación profesional:**

Con antelación: ¥2,200

En la puerta: ¥2,500

**Tarifa de admisión para asiento****reservado:** Adicione los siguientes precios a las tarifas mencionadas arriba.

Asiento de primera fila A: ¥2,500

Asiento de primera fila B: ¥2,000

Asiento de primera fila C: ¥1,800

Asiento Royal Blue: ¥1,800

Asiento Royal Yellow: ¥1,500

Los boletos con antelación son vendidos en Lawson, Ticket PIA, e+ (FamilyMart) & Seven-Eleven

★ Los boletos con antelación para asiento reservado serán vendidos hasta 4 días antes del día programado.

Oficina de Hiroshima del circo Kinoshita  
082-295-0045

Página web: <http://www.kinoshita-ircus.co.jp/>

**Programa:**

	10:10	11:00	13:00	14:00	15:50
Lun, Mar. & Sab.		○		○	
Mier.		○		○	
Juev.	Cerrado (excepto abril 29)				
Vier. & Mar. 20			○		○
Dom. & Festivos Nacion.	○		○		○

**Cerrado:** Jueves (excepto abril 29), marzo 24, abril 7, 21, 28, maio 12 & 26

**Hiroshima YOGAPEACE 2021****online** (ひろしま ヨガピース オンライン)

14 instructores de yoga de Japón le enseñaran diversos estilos de yoga online (ZOOM).

Abril 24 (sab.) & 25 (dom.)

Abr. 24: 9:00 – 22:00 / Abr. 25: 7:00 – 20:30

★ Por favor revise el sitio web para revisar el calendario de actividades.

Online

1 clase: ¥1,000 / Free pass: ¥3,500

★ El pago se puede realizar solamente por tarjeta de credito.

Las solicitudes para participar se aceptarán a través del website (<https://coubic.com/hiroshima-yogapeace>) (sólo en japonés).

Comité Ejecutivo de Hiroshima Yoga Peace  
080-5629-1862

Website:

<https://coubic.com/hiroshimayogapeace>

**Festival de las Flores de Hiroshima 2021**

(2021 ひろしま フラワーフェスティバル)

Este año el Festival de las Flores de Hiroshima será realizado a una escala reducida debido al COVID-19. Consulte la página web para más información.

Mayo 3 (lunes) – 5 (miércoles)

Parque Memorial de la Paz de Hiroshima, Antiguo Estadio Municipal de Baseball & online

Comité Ejecutivo de Hiroshima del Festival de las Flores de Hiroshima

082-294-4622 (9:30 – 17:30 días de semana)

Website:

<https://www.hiroshima-ff.com>

**Eventos realizados en Miyajima**

Por favor confirme la pagina web de asociación de turismo de Miyajima para más información.

**Website:** <http://www.miyajima.or.jp/english>

Tome un ferry con destino a Miyajima desde Miyajima-guchi. La parada del ferry está justo en frente a estas paradas:

- Estación JR Miyajima-guchi (línea JR Sanyo)
- Parada de tranvía Miyajima-guchi (línea Hiroden Streetcar Miyajima)

**Sanctuario Itsukushima**

Adultos & universitarios: ¥300

Estudiantes de bachillerato: ¥200

Estudiantes de primaria y secundaria: ¥100

Asociación de turismo de Miyajima  
0829-44-2011

**Servicio Memorial Budista Hanamatsuri (はなまつり ほうよう)**

Este servicio memorial budista realizado para celebrar el cumpleaños de Buda. *Ama-cha* (té dulce) será servido.

Abril 8 (jueves)

Desde las 11:00

Templo Daishoin

Templo Daishoin 0829-44-0111

## Ceremonia Caminando en el Fuego

(だいしょういん ひわたりしき)

Un festival de primavera en el cual uno camina en carbon caliente como forma de oración para recibir protección contra enfermedades y desastres.

 Abril 15 (jueves)

 Desde las 11:00

 Templo Daishoin

 Templo Daishoin 0829-44-0111

 Mayo 3 (lunes)

 Desde las 11:00

 Sanctuário Awashima

 Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

## Festival de Florecimiento de Melocotón

(とうかさい)

Un ritual y *bugaku* seran realizados.

 Abril 15 (jueves)

 Desde las 17:00

 Sanctuário Itsukushima

 Entrada para el Sanctuário de Itsukushima

 Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

## Performance Noh

(とうかさい ごしんのう)

Varias performances de noh seran realizadas en el escenario del sanctuário Itsukushima que flota en el mar desde la mañana hasta la noche en un periodo de 3 días.

 Abril 16 (viernes) – 18 (domingo)

 9:00 – 16:00

 Sanctuário Itsukushima

 Entrada para el Sanctuário de Itsukushima

 Sanctuário Itsukushima 0829-44-2020

## Festival Satsuki en el Templo

### Daishoin

(だいしょういん さつきまつり)

Exhibición de los tesoros del templo y más.

 Abril 29 (jueves) – Mayo 5 (miércoles)

 8:00 – 17:00

 Templo Daishoin

 Templo Daishoin 0829-44-0111

## Celebración Anual en el Sanctuário Awashima (あわしまじんじや れいさい)

Esta es la celebración anual de “*Awashima-san*”, también conocido como la deidad guardiana de la mujer.

# Días de paseo con la familia

**!** La información a continuación es de finales de marzo.  
 Los eventos podrían cancelarse o reprogramarse debido a COVID-19.  
 Contacte con las instalaciones antes de ir.

Instalaciones	
	<b>Dirección</b>
	<b>Teléfono</b>
	<b>Horario de apertura</b>
	<b>Cerrado</b>
	<b>Tarifa</b>
	<b>Website</b>

## Insectario y Parque Forestal

-  10173 Fujigamaru, Fukuda-cho, Higashi-ku
-  ■ Parque Forestal: 082-899-8241  
 ■ Insectario: 082-899-8964
-  9:00 – 16:30
-  ■ Parque Forestal y insectario: miércoles
-  ■ Parque Forestal: gratis  
 ■ Insectario:  
 Adultos: ¥510  
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiro-kon.jp/>
-  ■ Parque forestal: <http://www.daiichibssHITEI.com/forest/index.html>

## Jardín Botánico

-  3-495 Kurashige, Saeki-ku
-  082-922-3600
-  9:00 – 16:30
-  Viernes
-  Adultos: ¥510  
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.hiroshima-bot.jp/>

## Museo de Cultura y Ciencia de los niños

-  5-83 Motomachi, Naka-ku
-  082-222-5346
-  9:00 – 17:00
-  Abril: 5,12,19,26 & 30
-  **Tarifa de entrada al Planetario**  
 Adultos: ¥510  
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250  
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

## Zoológico Asa

-  Asa-cho Dobutsuen, Asakita-ku
-  082-838- 1111
-  9:00 – 16:30
-  Jueves (excepto abril 29)
-  Adultos: ¥510  
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.asazoo.jp/>

## Museo del Transporte Numaji

-  2-12-2 Chorakuji, Asaminami-ku
-  082-878-6211
-  9:00 – 17:00
-  Lunes
-  Adultos: ¥510  
 3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥170  
 Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  [http://www.vehicle.city.hiroshima.jp](http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/)

## Museo de Meteorología Ebayama

-  1-40-1 Eba-minami, Naka-ku
-  082-231-0177
-  9:00 – 17:00
-  Lunes & abril 30
-  Adultos: ¥100  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <https://www.ebayama.jp/>

## Museo de Historia y Artesanía Tradicional

-  2-6-20 Ujina-miyuki, Minami-ku
-  082-253-6771
-  9:00 – 17:00
-  Lunes & abril 30
-  Adultos: ¥100  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥50  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

## Biblioteca Cinematográfica y Audiovisual

-  3-1 Motomachi, Naka-ku
-  082-223-3525
-  10:00 – 20:00 (martes– sábado)  
10:00 – 17:00 (domingo, festivos nacionales y  
6 de agosto)
-  Lunes & abril 30
-  **Proyecciones de 35mm**  
Adultos: ¥510  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥250  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis
-  **Otras proyecciones**  
Adultos: ¥380  
3ª edad y estudiantes de bachillerato: ¥180  
Estudiantes de secundaria y primaria: gratis  
Estudiantes extranjeros: gratis  
(Se necesita la identificación de estudiante o  
el pase de cortesía del Centro Internacional  
de Hiroshima)
-  <http://www.cf.city.hiroshima.jp/eizou/>

HIRO CLUB NEWS se publica mensualmente. Brinda información esencial sobre la vida en la ciudad de Hiroshima. Está disponible en forma impresa en el Salón de Intercambio Internacional, y en línea en nuestro sitio web: <https://h-ircd.jp/es/guide/hiroclubnews-es.html>  
Esta información ha sido seleccionada de la versión en inglés, y también puede leerse en chino, vietnamita y portugués.

HIRO CLUB NEWS は広島の生活情報やイベント等の情報を掲載している月刊情報誌です。国際交流ラウンジにて配布しています。当課ホームページ(<https://h-ircd.jp>)にも掲載しています。

英語版の情報の一部を抜粋した中国語・ポルトガル語・スペイン語・ベトナム語版も作成しています。

\* \* \* \* \*

Editado y publicado por **la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima**

Departamento de Asuntos Internacionales,

División de Intercambio y Cooperación Internacional

Tel. : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452

**Salón de Intercambio Internacional**

Tel. : (082) 247-9715, E-mail : [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

**Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki**

Tel. : (082) 241-5010, E-mail : [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

Página web : <https://h-ircd.jp/es/guide-es.html>

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

国際交流ラウンジ

〒730-0811 広島市中区中島町1番5号